

Sommaro

Sommaro	77
1 Introduzione	78
1.1 Premessa	78
1.2 Contatti	78
2 Informazioni di sicurezza	79
2.1 Avvertenze e loro significato	79
2.2 Informazioni di sicurezza generali	80
2.3 Informazioni di sicurezza sulla cartuccia (metanolo)	81
2.4 Utilizzo conforme	83
2.5 Smaltimento	83
3 Istruzioni per il montaggio	85
3.1 Componenti	85
3.2 Utensili	86
3.3 Indicazioni importanti per la scelta dell'ambiente di installazione	86
3.4 Pianificazione della posizione di installazione	88
3.5 Montaggio della flangia del calore disperso	91
3.6 Montaggio della piastra di montaggio per cella a combustibile ...	92
3.7 Creazione di aperture per il condotto del calore disperso e per il tubo del gas di scarico	92
3.8 Montaggio del condotto del calore disperso	94
3.9 Montaggio del tubo del gas di scarico isolato	95
3.10 Installazione del supporto della cartuccia	96
3.11 Installazione e allacciamento del pannello di comando	97
3.11.1 Montaggio del pannello di comando con struttura a incasso	98
3.11.2 Montaggio del pannello di comando con struttura sporgente	99
3.12 Allacciamento elettrico	99
3.12.1 Allacciamento elettrico tramite una centralina elettrica .	101
3.12.2 Allacciamento elettrico direttamente alla batteria	102

1 Introduzione

1.1 Premessa

Grazie per aver scelto una cella a combustibile EFOY della ditta SFC Energy AG. Ci auguriamo che sar  soddisfatto della sua nuova produzione di energia.

Queste istruzioni per il montaggio sono previste per un tecnico esperto qualificato. La preghiamo di leggerle prima del primo montaggio e di leggere le relative sezioni delle istruzioni per l'uso per la successiva installazione e per il funzionamento. La preghiamo anche di osservare ulteriori indicazioni per l'installazione.

Per eventuali domande sull'installazione o sull'utilizzo, pu  rivolgersi al servizio di assistenza telefonica EFOY.

Copyright di SFC Energy AG 2013. Tutti i diritti riservati. Con riserva di modifiche senza preavviso.

1.2 Contatti

SFC Energy AG

Eugen-S nger-Ring 7

85649 Brunthal-Nord

Germania

Servizio di assistenza telefonica: +49 89 / 673 592 555

Numero verde*: 00800 / 732 762 78

eMail: service@sfc.com

Web: www.efoy-comfort.com

*La chiamata gratuita al numero verde   disponibile nei seguenti Paesi: Germania, Belgio, Danimarca, Francia, Gran Bretagna, Italia, Paesi Bassi, Norvegia, Austria, Svezia, Svizzera e Spagna.

2 Informazioni di sicurezza

2.1 Avvertenze e loro significato



PERICOLO!

Indica un pericolo immediato con rischio elevato di causare morte o gravi lesioni se non viene evitato.



AVVERTENZA!

Indica un possibile pericolo con rischio medio di causare morte o gravi lesioni se non viene evitato.



ATTENZIONE!

Indica un pericolo con rischio limitato di causare lesioni lievi o moderate oppure danni agli oggetti se non viene evitato.



INFORMAZIONI:

Indica informazioni importanti per l'operatore o l'utente dell'impianto.

2.2 Informazioni di sicurezza generali

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in prossimità dell'apparecchio.

Osservare tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.



Non è consentito aprire la cella a combustibile EFOY.

Non è consentito aprire con la forza o ricaricare la cartuccia EFOY.

Eventuali modifiche mettono a rischio la sicurezza, determinano l'annullamento della licenza di esercizio e della garanzia.

Utilizzare solo accessori EFOY originali.



Non conservare la cella a combustibile EFOY e le cartucce EFOY a temperature superiori a 50°C e non utilizzarle a temperature superiori a 40°C.

Proteggere dal calore e dall'irradiazione del sole.

Utilizzare la cella a combustibile EFOY solo in base alle istruzioni per l'installazione e in un ambiente ben ventilato.



Conservare la cella a combustibile EFOY spenta proteggendola da un possibile congelamento oppure utilizzare la funzione Antigelo automatica.



Non fumare quando si è impegnati con la cella a combustibile EFOY o con le cartucce EFOY. Tenere lontano da fonti di calore e di innesco. Il metanolo è facilmente infiammabile!

In caso di fuoriuscita di metanolo sussiste un pericolo di incendio (ad esempio, dopo un incidente oppure in presenza di danneggiamento della cella a combustibile EFOY o della cartuccia EFOY). Tenere lontane eventuali fonti di innesco e aerare bene l'ambiente.

Il metanolo fuoriuscito in quantità limitata evapora senza lasciare residui.



Tenere la cella a combustibile EFOY e le cartucce EFOY (anche le cartucce completamente o parzialmente vuote) lontano dalla portata dei bambini.



AVVERTENZA!

Il metanolo è velenoso se viene inalato, ingerito o se entra in contatto con la pelle. L'inalazione, il contatto con la pelle e l'ingestione di metanolo rappresentano un serio pericolo di lesioni irreversibili.

In caso di contatto diretto, incidente o malessere, consultare immediatamente un medico e mostrargli l'etichetta della cartuccia, la scheda di sicurezza del metanolo o le istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA!

In caso straordinari i gas di scarico dell'apparecchio possono contenere sostanze nocive alla salute!

Non respirare i gas di scarico direttamente né per periodi prolungati e dirigerli all'esterno tramite l'apposito tubo in dotazione.



AVVERTENZA!

Possibili danni causati da incidente, pericolo di lesioni!

Per l'impiego in mezzi di trasporto è necessario fissare la cella a combustibile EFOY e le cartucce EFOY a prova di incidente.



ATTENZIONE!

La cella a combustibile non è a tenuta stagna!

Assicurarsi che non possa penetrare acqua al suo interno.

2.3 Informazioni di sicurezza sulla cartuccia (metanolo)



PERICOLO!

In presenza di una fuoriuscita di vapori di metanolo sussiste un pericolo di incendio!

Durante la sostituzione della cartuccia EFOY non fumare e tenere lontane altre fonti di innesco! Proteggere le cartucce EFOY da temperature superiori a 50°C.

**AVVERTENZA!**

Il metanolo è facilmente infiammabile!

Conservare il metanolo in cartucce EFOY sicure e verificate che durante il normale funzionamento in modo conforme proteggono il contenuto impedendone una fuoriuscita.

La conservazione e il trasporto di metanolo possono essere regolati da disposizioni di legge.

Per ulteriori informazioni consultare la scheda di sicurezza del metanolo nel nostro sito Web: <http://www.efoy-comfort.com>.

**AVVERTENZA!**

Il metanolo è velenoso se viene inalato, ingerito o se entra in contatto con la pelle. L'inalazione, il contatto con la pelle e l'ingestione di metanolo rappresentano un serio pericolo di lesioni irreversibili.

Conservare il metanolo in cartucce EFOY sicure e verificate che durante il normale funzionamento in modo conforme proteggono da un contatto diretto con il contenuto.

In caso di contatto diretto, incidente o malessere, consultare immediatamente un medico e mostrargli l'etichetta della cartuccia, la scheda di sicurezza del metanolo o le istruzioni per l'uso.

**ATTENZIONE!**

Contaminazione del metanolo!

Le cartucce EFOY originali contengono metanolo omologato da SFC. Anche minime contaminazioni o elementi estranei presenti nel normale metanolo in commercio possono causare danni irreparabili all'apparecchio e l'annullamento della garanzia.

Utilizzare solo cartucce EFOY originali!

2.4 Utilizzo conforme

Gli apparecchi EFOY della ditta SFC Energy AG sono caricabatterie automatici per accumulatori al piombo da 12 V (batterie). Osservare quanto segue:

- Gli apparecchi devono essere utilizzati esclusivamente per caricare accumulatori al piombo (batterie) corrispondenti ai dati tecnici dell'apparecchio (vedere il capitolo "Dati tecnici" nelle istruzioni per l'uso).
- Gli apparecchi possono essere utilizzati esclusivamente con cartucce EFOY originali.
- Non utilizzare gli apparecchi come gruppo elettrogeno di emergenza per apparecchiature medicali, di importanza vitale e agricole.
- Non mettere in funzione gli apparecchi con telaio difettoso o danneggiato.
- Gli apparecchi non sono progettati per un utilizzo commerciale.

2.5 Smaltimento

Confezione

Il nuovo apparecchio viene confezionato in modo da proteggerlo durante il trasporto fino a destinazione. Tutti i materiali utilizzati sono ecologici e riciclabili.

Si consiglia di conservare la confezione per un eventuale deposito invernale.

Se si preferisce smaltire la confezione, si prega di aiutare a proteggere l'ambiente e di smaltire la confezione nel rispetto delle normative locali.



AVVERTENZA!

Rischio di asfissia causato da fogli e cartoni!

Non dare a bambini la confezione e le relative parti.

Cartucce

Le cartucce completamente vuote sono rifiuti da smaltire con la plastica.
Le cartucce con residui di contenuto devono essere smaltite come solventi o avanzi di colori, pertanto come rifiuti speciali.

Apparecchi vecchi

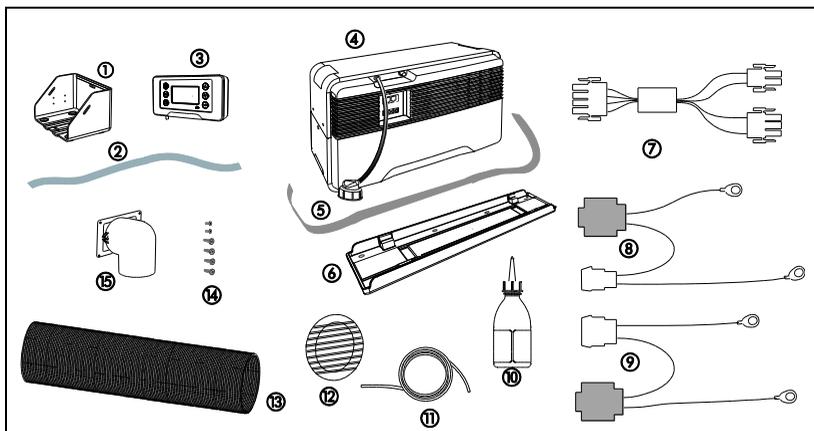
Gli apparecchi vecchi sono rifiuti preziosi! Uno smaltimento conforme alle esigenze di tutela ambientale consente di riutilizzare materie prime preziose per non danneggiare l'ambiente.

I vecchi apparecchi elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Osservare le normative locali.

È possibile richiedere informazioni sul ritiro degli apparecchi usati al servizio di assistenza telefonica EFOY. I dati di contatto sono disponibili nel capitolo 1.2 "Contatti" a pagina 78.

3 Istruzioni per il montaggio

3.1 Componenti



1. Supporto della cartuccia
2. Cinghia per cartuccia
3. Pannello di comando con cavo dati
4. Cella a combustibile EFOY
5. Cinghia di fissaggio
6. Piastra di montaggio
7. Cavo di caricamento cella a combustibile
8. Cavo di caricamento "Sense" con fusibile di sicurezza 2 A
9. Cavo di caricamento "Power" con fusibile di sicurezza 15 A
10. Service-Fluid
11. Tubo del gas di scarico isolato
12. Pannello esterno
13. Condotto del calore disperso
14. Viti di fissaggio per manicotto ad angolo retto del calore disperso e relativa flangia
15. Manicotto ad angolo retto del calore disperso con relativa flangia

3.2 Utensili

Per l'installazione sono necessari i seguenti utensili e sigillanti:

- Trapano
- Seghetto
- Avvitatore
- Chiave a brugola 3 mm (Inbus)
- Sigillante
- Forbici o taglierino

In base al tipo di pavimento è necessario scegliere le seguenti viti (le viti non sono incluse nella confezione):

- 8 viti per il fissaggio della piastra di montaggio (utilizzare viti a testa svasata a 90° con un diametro di 5 mm. Il gambo e la filettatura dipendono dal materiale su cui dovrà essere fissata la piastra di montaggio)
- 4 viti per il fissaggio del pannello di comando
- 4 viti per il fissaggio del supporto della cartuccia (utilizzare viti con un diametro di 5 mm. Il gambo e la filettatura dipendono dal materiale su cui dovrà essere fissato il supporto della cartuccia)
- Eventuale fissacavi per fissare i cavi

3.3 Indicazioni importanti per la scelta dell'ambiente di installazione

L'installazione deve essere eseguita da operai specializzati qualificati.

Prima di eseguire fori o di usare il seghetto per praticare aperture assicurarsi di disporre del necessario spazio libero dietro la posizione di installazione. Osservare anche le istruzioni di sicurezza fornite dal produttore dell'utensile.



ATTENZIONE!

Durante l'applicazione di sigillanti si possono produrre vapori di solvente. Assicurare un'adeguata ventilazione e osservare le istruzioni per la preparazione del mastice.

Istruzioni per il montaggio



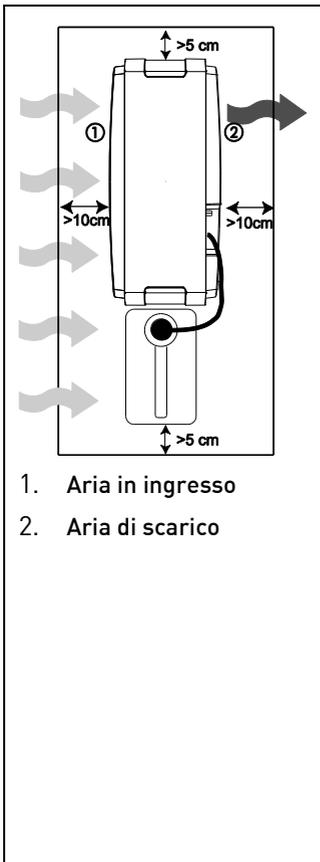
Nella scelta dell'ambiente di installazione fare in modo che la temperatura di esercizio dell'apparecchio consentita sia compresa tra -20°C e +40°C e che la temperatura di deposito sia compresa tra +1°C e +45°C.



ATTENZIONE!

L'apparecchio produce calore e gas di scarico.

Il calore e i gas di scarico prodotti devono essere condotti all'esterno.

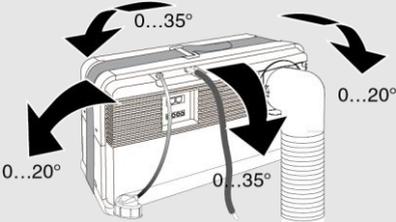


- L'ambiente di installazione (incl. cartuccia M10 e distanza di sicurezza) non deve essere di dimensioni inferiori a 68 x 38 x 34 cm (Lungh. x Largh. x Alt.).
- L'apertura per l'afflusso di aria fresca non deve essere posizionata direttamente davanti alla presa di ventilazione della cella a combustibile, per assicurare una corretta circolazione dell'aria.
- La dimensione dell'apertura per l'afflusso di aria fresca deve essere almeno 80 cm² (almeno 160 cm² per il modello EFOY Comfort 210).
- Tra apparecchio e parete di installazione deve essere disponibile uno spazio di almeno 5-10 cm.
- La cartuccia non deve bloccare la ventilazione o l'afflusso di aria fresca.
- Installare l'apparecchio solo in posizione verticale. Per l'installazione utilizzare la piastra di montaggio fornita in dotazione.



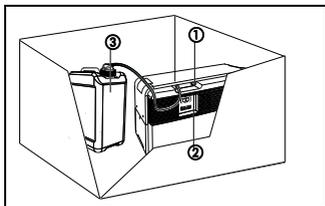
ATTENZIONE!

Assicurarsi che l'apparecchio non venga inclinato oltre l'angolo consentito.

<p>Inclinazione</p> <p>- lungo l'asse longitudinale:</p>	<p>Continua: 35° Temporanea (<10 minuti): 45°</p>
<p>- lungo l'asse trasversale:</p> 	<p>Continua: 20°</p>

3.4 Pianificazione della posizione di installazione

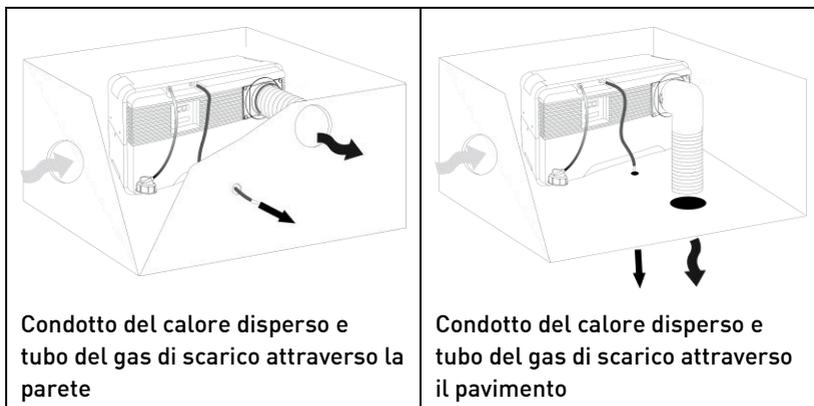
Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente la sezione seguente. A questo punto è necessario pianificare il punto di fissaggio per la piastra di montaggio e il supporto del serbatoio, nonché le aperture per ventilazione, condotto del calore disperso e tubo del gas di scarico.



- Gli allacciamenti elettrici (2), l'apertura per il rabbocco del Service-Fluid (1) e la cartuccia (3) devono essere di facile accesso.

Esempi per il condotto del calore disperso e per il tubo del gas di scarico

- Il condotto del calore disperso fornito in dotazione consente di espellere in modo controllato l'aria di raffreddamento che si è riscaldata. In tal modo l'apparecchio può funzionare anche all'interno di ambienti ristretti.



- Il gas di scarico (dove si raccoglie anche acqua di condensa) può essere diretto all'esterno tramite il tubo del gas di scarico oppure, in caso di installazione all'interno di yacht, anche nella sentina.

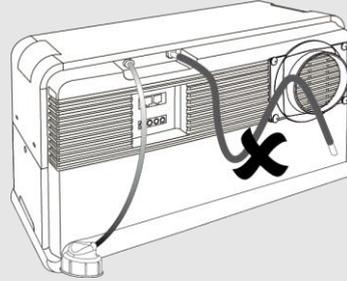
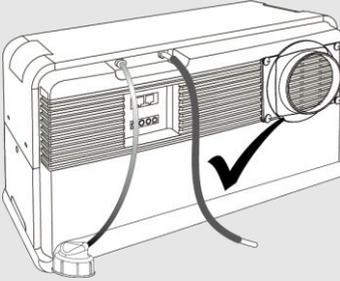


AVVERTENZA!

Durante il funzionamento i gas di scarico umidi possono scaldarsi fino a una temperatura superiore a 60°C e questo può causare un rischio di incendio. I gas di scarico possono contenere sostanze nocive per la salute. Non respirare direttamente o a lungo i gas di scarico. Condurre il tubo del gas di scarico isolato verso l'esterno.

**INFORMAZIONI:**

Impedire la formazione di sifoni che potrebbero impedire la fuoriuscita del gas di scarico.



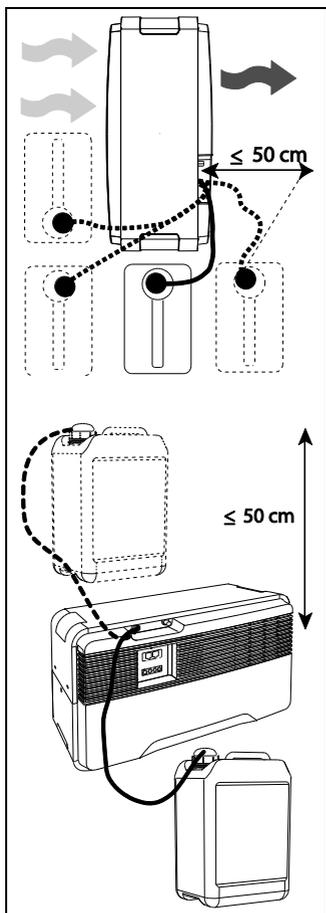
Per impedire la formazione di sifoni, posizionare il tubo dirigendolo verso il basso.

**INFORMAZIONI:**

Impedire il congelamento del tubo del gas di scarico in inverno.

- A tale scopo utilizzare il tubo del gas di scarico isolato originale di EFOY.
- Mantenere il tubo del gas di scarico isolato più corto possibile.

Esempio di posizionamento della cartuccia



Assicurarsi che la cartuccia sia posizionata entro la portata del tubo di allacciamento della cartuccia. Il tubo è lungo 50 cm e non deve essere piegato né schiacciato lungo il tragitto.

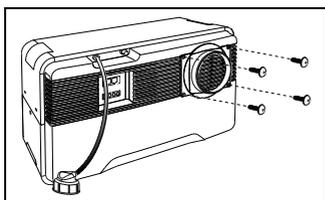


ATTENZIONE!

Il tubo di allacciamento della cartuccia e il tubo del gas di scarico non devono essere danneggiati né sostituiti con un altro tubo.

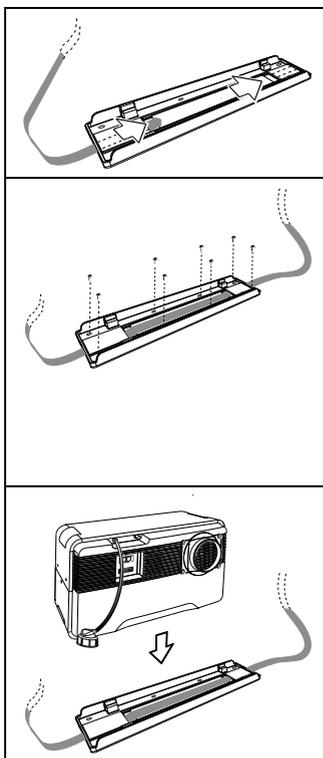
Utilizzare solo tubi EFOY originali.

3.5 Montaggio della flangia del calore disperso



1. usando le viti in dotazione avvitare la flangia alla filettatura apposita sulla presa per l'uscita dell'aria della cella a combustibile EFOY.

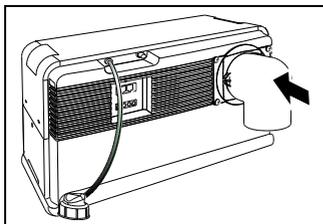
3.6 Montaggio della piastra di montaggio per cella a combustibile



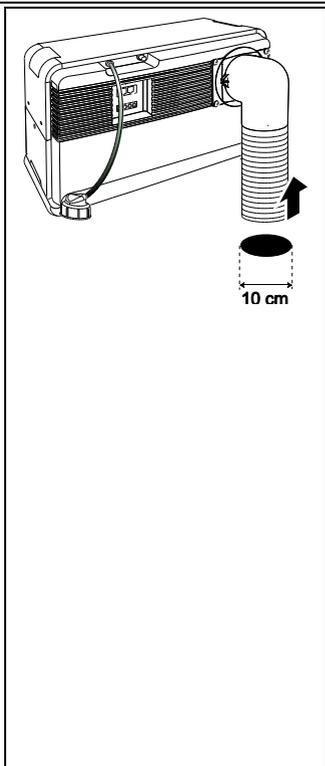
1. Applicare la cinghia per il fissaggio della cella a combustibile EFOY sulla piastra di montaggio.
2. Avvitare la piastra di montaggio nella posizione desiderata usando 8 viti a testa svasata a 90° con un diametro di 5 mm. Utilizzare viti idonee ed eventualmente applicare anche tasselli, in modo che la piastra di montaggio non ceda anche in caso di forte carico come, ad esempio, un incidente.
3. Posizionare l'apparecchio sulla piastra di montaggio.

3.7 Creazione di aperture per il condotto del calore disperso e per il tubo del gas di scarico

Di seguito viene illustrato il montaggio di un condotto del calore disperso attraverso il pavimento. Il montaggio del condotto del calore disperso attraverso la parete viene eseguito in modo analogo.



1. Inserire il manicotto ad angolo retto del calore disperso nella relativa flangia.



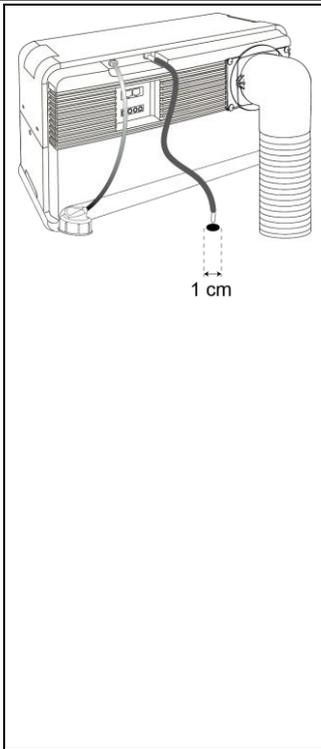
2. Inserire il condotto del calore disperso.
3. Misurare la posizione in cui dovrà essere praticata l'apertura con il seghetto. L'apertura deve avere un diametro di 10 cm.



INFORMAZIONI:

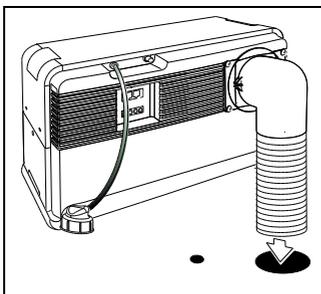
Assicurarsi che il condotto flessibile del calore disperso non venga piegato. Eventualmente utilizzare un secondo manicotto ad angolo (accessorio opzionale). Quando si pratica l'apertura attraverso un'intercapedine, assicurarsi che non siano presenti cavi al suo interno.

In particolare, assicurarsi anche di non tagliare strutture portanti del veicolo. È possibile richiedere informazioni in merito al produttore del proprio veicolo.

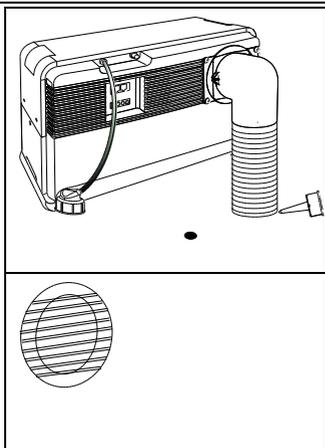


4. Rimuovere il cappuccio di protezione rosso dalla bocca di uscita dei gas di scarico della cella a combustibile EFOY.
5. Inserire il tubo del gas di scarico fornito in dotazione con l'estremità **dritta** nella bocca di uscita dei gas di scarico.
6. Misurare la posizione in cui dovrà essere praticata l'apertura con il trapano. L'apertura dovrà essere un foro con 1 cm di diametro.
7. Rimuovere nuovamente l'apparecchio in modo che non si sporchi mentre vengono praticate le aperture con seghetto e trapano.
8. Con la sega praticare l'apertura per il condotto del calore disperso.
9. Con il trapano praticare un foro per il tubo del gas di scarico.

3.8 Montaggio del condotto del calore disperso

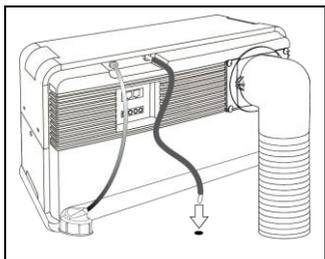


1. Posizionare nuovamente la cella a combustibile EFOY sulla piastra di montaggio.
2. Far passare il condotto del calore disperso attraverso l'apertura. Se necessario, è possibile accorciare il tubo.

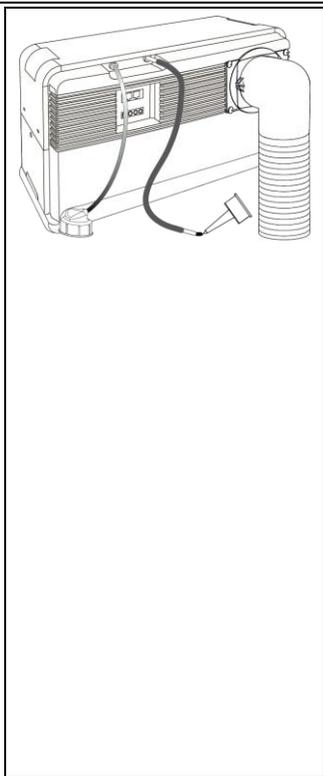


3. Sigillare l'apertura con un sigillante idoneo in modo che non si possa formare umidità nelle intercapedini o all'interno.
L'utilizzo degli accessori EFOY originali e un montaggio corretto assicurano che ciò non accada.
4. Posizionare il pannello esterno all'esterno sul condotto del calore disperso, per impedire l'ingresso di corpi estranei e proteggere l'uscita del condotto.

3.9 Montaggio del tubo del gas di scarico isolato



1. Inserire il tubo del gas di scarico fornito in dotazione con l'estremità **dritta** nella bocca di uscita dei gas di scarico.
2. Condurre il tubo del gas di scarico con l'estremità **obliqua** al di fuori dell'ambiente di installazione.



3. Sigillare l'apertura con un sigillante idoneo.
Assicurarsi che il tubo del gas di scarico non venga piegato o ostruito e che i gas di scarico possano fuoriuscire senza ostacoli. In particolare, osservare anche le indicazioni relative alla formazione di sifoni nella sezione "Indicazioni importanti per la scelta dell'ambiente di installazione" a pagina 90.



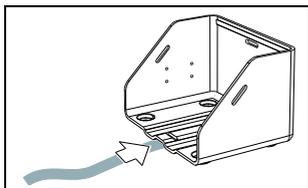
INFORMAZIONI:

Mantenere il tubo del gas di scarico più corto possibile. La sezione all'esterno non dovrebbe essere più lunga di 5 cm. Tagliare in direzione obliqua l'estremità del tubo, per impedire la formazione di gocce.

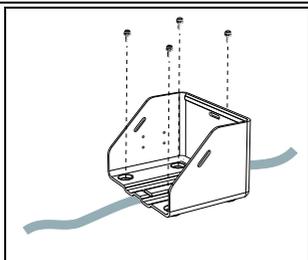
4. L'ulteriore installazione della cella a combustibile EFOY viene descritta nelle istruzioni per l'uso.

3.10 Installazione del supporto della cartuccia

- Non inserire le cartucce o le cartucce di scorta prima di eseguire l'allacciamento o lo scollegamento dal flusso del calore disperso!
- Le cartucce possono essere posizionate accanto o davanti all'apparecchio, come illustrato nella sezione "Esempio di posizionamento della cartuccia" a pagina 91.
- L'apparecchio e le cartucce devono essere installati allo stesso livello.



1. Inserire la cinghia nel supporto della cartuccia.



2. Fissare il supporto della cartuccia con quattro viti ed eventuali tasselli in modo che resti saldo anche in caso di forte carico come, ad esempio, un incidente.
3. L'ulteriore installazione della cartuccia EFOY viene descritta nelle istruzioni per l'uso.

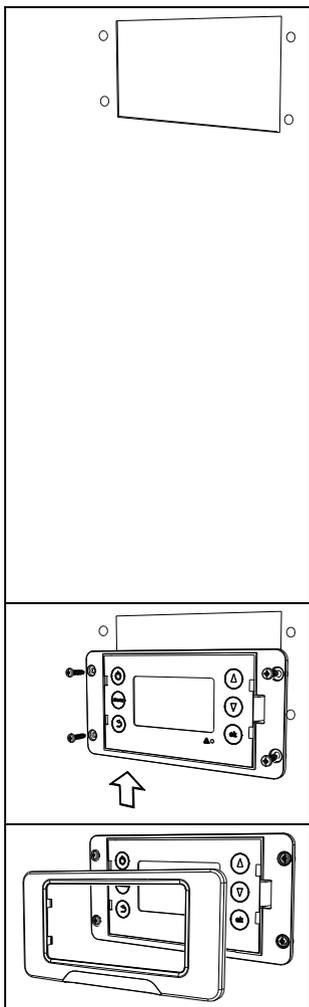
3.11 Installazione e allacciamento del pannello di comando

Il pannello di comando indica lo stato dell'apparecchio e consente di controllare la cella a combustibile. Fissare il pannello di comando in una posizione di facile accesso come, ad esempio, nell'abitacolo.

Il pannello di comando è disponibile in 2 varianti:

- Pannello di comando con struttura a incasso
- Pannello di comando con struttura sporgente

3.11.1 Montaggio del pannello di comando con struttura a incasso



INFORMAZIONI:

Durante il montaggio del pannello di comando con struttura a incasso assicurarsi che sia presente lo spazio libero necessario per i componenti elettronici dietro l'apertura di montaggio.

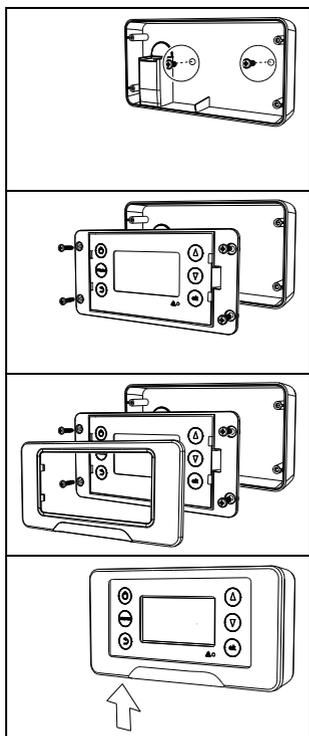


INFORMAZIONI:

Utilizzare la sagoma in dotazione per praticare le aperture con seghetto e trapano per il montaggio della struttura incassata.

1. Praticare l'apertura di montaggio usando il seghetto.
2. Praticare con il trapano i fori per le viti, se necessario per il tipo utilizzato.
3. Collegare il pannello di comando al cavo dati in dotazione.
4. Usare quattro viti adeguate per fissare il pannello di comando.
5. Infine, applicare la cornice sul pannello di comando.

3.11.2 Montaggio del pannello di comando con struttura sporgente



1. Usare due viti adeguate per fissare la scatola sporgente aperta alla parete.
2. Usare le viti fornite in dotazione per fissare il pannello di comando alla scatola sporgente.
3. Applicare la cornice sul pannello di comando.
4. Collegare il pannello di comando al cavo dati in dotazione.

3.12 Allacciamento elettrico



AVVERTENZA!

Gli interventi su impianti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti esperti in conformità alle normative in vigore.

Cavi posati in modo errato o di dimensioni non corrette possono essere causa di incendio.

Tutti i cavi allacciati devono essere dotati di un isolamento adeguato oppure di una rigidità dielettrica idonea e i punti di contatto devono essere isolati. Non è consentito posare o applicare cavi e contatti metallici non isolati.



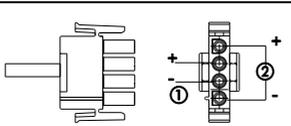
INFORMAZIONI:

Utilizzare il cavo di caricamento fornito in dotazione per l'allacciamento dell'apparecchio.

Il cavo di caricamento deve essere allacciato alla batteria tramite un circuito protetto oppure tramite i fusibili della batteria forniti in dotazione.

Controllare la polarità prima di eseguire l'allacciamento dell'apparecchio.

Posare entrambi i cavi "Power" e "Sense" fino alla batteria, altrimenti la misurazione della tensione risulterà falsata.



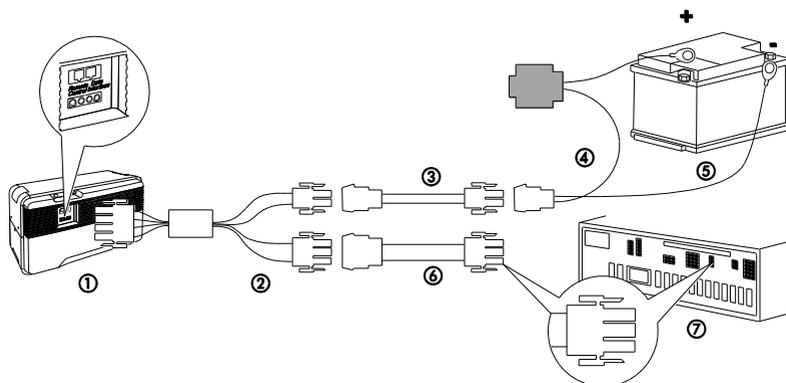
1. Cavo Power
2. Cavo Sense

- Il cavo di caricamento si compone di quattro cavi. La batteria viene caricata con la corrente tramite entrambi i cavi Power. Il cavo Sense consente di misurare la tensione della batteria.
- Per ridurre al minimo le perdite di corrente nel cavo di caricamento, si consigliano le seguenti sezioni di cavo:

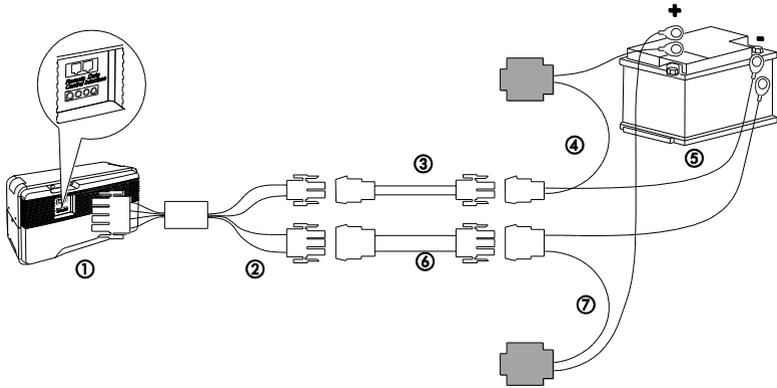
Lunghezza [m]	Sezione minima del cavo
<5 m	2,5 mm ²
5 – 10 m	4 mm ²
10 – 15 m	6 mm ²

1. In base alla dotazione del proprio veicolo scegliere se la cella a combustibile EFOY dovrà essere allacciata a una centralina elettrica oppure direttamente alla batteria.
2. Posare i cavi nel veicolo.
3. La procedura di allacciamento dei cavi alla cella a combustibile EFOY è descritta nel capitolo 3 delle istruzioni per l'uso, nella sezione "Messa in funzione".

3.12.1 Allacciamento elettrico tramite una centralina elettrica



1. Cella a combustibile EFOY
2. Cavo di ricarica cella a combustibile
3. Cavo di prolunga "Sense" – 8 metri (accessorio opzionale, n. art.: 151 906 005)
4. Cavo di ricarica "Sense" con fusibile 2 A
5. Batteria
6. Cavo di prolunga "Power" – 8 metri (accessorio opzionale, n. art.: 151 906 006)
7. Centralina elettrica (EBL)

3.12.2 Allacciamento elettrico direttamente alla batteria

1. Cella a combustibile EFOY
2. Cavo di ricarica cella a combustibile
3. Cavo di prolunga "Sense" - 8 metri (accessorio opzionale, n. art.: 151 906 005)
4. Cavo di ricarica "Sense" con fusibile 2 A
5. Batteria
6. Cavo di prolunga "Power" - 8 metri (accessorio opzionale, n. art.: 151 906 006)
7. Cavo di ricarica "Power" con fusibile 15 A

Italiano